

renta Afrika Selatan bersedia bi-
kin verdrag sama Engeland atas
dasar sama rata, asal Engeland
briken hak hak kaenakan jang
sama boeat hasil hasil kaloeran
nja Afrika Selatan.

- 0 -

J. H. SEELIG & ZON
Bodjong 86 Telef. No. 226
SEMARANG.

Pendjoewalan obral
besar dari semoea

Dansmuziek
(noot² boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

Toko SIEN LIE

SEMARANG.



SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem-matjem Sepa-
toe-sepatoe Slop dan Sandal djoega
trima pesenan dan Reparatie
Harga sampe moerahsekall.
Memoedjiken dengan hormat
Schoenmakerij
Toko SEN LIE
Semarang.

ADRES JANG TERKENAL
MEUBELHUIS
H. SANOESI
voorheen
H. ALWIE
Dr. Djawastraat 14
sebelah Hotel Centraal
SEMARANG

SELANJA ADA
bersedia nieuw en tweede-
handsche meubels.
Beroepa-roepa model dan
berwarna-warna matjem
harga bersaing dan ker-
dja'an sampe menjenengen
394

ALHAMBRA
THEATER

DJAGALAN — SEMARANG.

Ini malem dan besoeok malem samboengannya itoe
Djago Serie.

JOE BONOMO

Dalem

Roesianja dalem Chinatown

Bagian ka 5 en 6

Lebih rame, lebih banjak beklaijan, dan lebih banjak roesia
roesia.

Anak anak TIDA BOLEH nonton

Rebo en Kemis.

Kota Paris di tengah malem

BORNEO HOUTHANDEL
„BAKRIM”

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmateriellen (bekakas bikin roemah) tjoe-
koep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Rib-
ben, Oesock giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gen-
deng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega
sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat
Kwasa
H. HASAN.

Pesenlah pakean pada:
KLEERMAKER

MOCH. ATHAM

Moeke Station Centraal (S.J.S.) No. 25
SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan
Tjelana, atau kain-kain
dari Palmbeach, Lena,
Drill dan lain-lainnja.

Pakerdjaan di tanggoeng
baik, potongan radjin,
enak di pake sedeng har-
ga melawan.

Menoenggoe pesenan
dengan hormat.



Adres jang terkenal di antero Indonesia
BATIKKERIJ dan BATIKHANDDEL
TAN KONG TIEN
Boegangan Telf. 1557 Semarang.

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes keloearan Djocja, djoega segala ke-
perloean boeat batik, dengan harga melawan.

Trima pakerdjaan Ngetjap, Njeloep, Njoga dan babaran Djocja atawa Solo.

Segala pakerdjaan di tanggoeng baik, serta sogja tida bisa loentoeer.
Njonja-Njonja dan Toean-Toean jang babarken bisa dapet 1 bon pesenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

Menoeroet perminta'annya Toean-toean ahli-ahli pe-
nonton dimaenken itoe tjerita jang soeda bikin
terharoe terhadap hatinja penonton

Alesan-alesan jang palind di soe'ain

Bagi Toean-toean dan Njonja-njonja ahli penonton
boeat ini malem tida di loepaken oleh

„TAN'S OPERA”

(Tan Tjeng Bok)

Ini malem ambil tjerita jang loear biasa.

Korbannja Pelatjoeran

dan ini tjerita kedjadian di Kediri

„TAN'S OPERA” maen tiada lama lagi aken brangkat
di laen negri.

Kaloe koendjoengi kota Sema-
rang mengineplah di:
„CENTRAL HOTEL”
Dr. DJAWASTRAAT 12 — SEMARANG
Sesatoenia hotel jang soedah terkenal, sebab soedah
berdiri lebih dari 10 tahoen.
Terletak di tengah-tengah kota dan deket station?
S.C.S. N.T.S. djoega S.J.S. rawatan menjenengen ha-
wa njaman tempat bersih. Tarif kamar melawan.
Menoenggoe dengan hormat
M. Martopratiknjo
Eigenaar.

PASAR MALEM TIONGHWA

SALATIGA.

30 Augustus t/m 8 September 1930

Tjoema di adaken tga Stand Tombola
(permainan).

Aken di djoel di hadapan orang banjak nanti
pada tanggal 20 Augustus 1930, djam 10
pagi di lapangan Pasar Malem. (Regents-
plein - Salatiga.)

HET DAGELIJSCH BESTUUR

PASAR MALEM TIONG HWA 1930-SALATIGA

Bagaimana tjara hidoepnja
Ardoeno
DI DJAMAN DOELOE?

Orang sekarang bisa djawab, bahaoea ia hidoep tida
laen dari pada senderken ia poenja gaman-gaman sadja.

Kaloe Toean poenja koewarasan terganggu, dan Toe-
an tida bernapsoe kerdja, lantas djoega Toean poenja
rasa kemerdekaan aken mendjadiken ilang.

TAPI TOEAN TIDA PERLOE LANTAS KETJIL HATI.

Sebab dengan satoe botol obat

„Koewarasan” tjap Singa Api

Toean poenja koewarasan lantas dapet tarik kombali dus,

Ini obat koewarasan Tjap Singa Api
bisa di oepamaken sebag itoean poenja
gaman jang setia.



Kemandjoerannya boeat
menoelak!

Sakit Kapala Poesing
Sakit Kemasoekan angin
Sakit Matjem² bisoel
Sakit Badan linoeh
Sakit Keparang
Sakit Perot
Sakit Gigi
Enz. Enz.

Djangan lantas pertjaja tapi boektikenlah
kemandjoerannya.

Bisa dapet disegala tempat

oleh **BIO GIAP HOO**

Pekodjan 107 Telf. 2185
SEMARANG.

Ini malem Ini malem Ini malem

DAN MALEM BERIKOETNJA
tanggal 18 sampe 19 Augustus 1930,
tjoema main 2 malem sadja

DIE
ALHAMBRA THEATER

DJAGALAN SEMARANG

Stamboel Djawa

Merk Krido Soeworo Wanito

KETOPRAK PRAMPOEAN

Ini malem tanggal 18 8-30 diambil tjeritanja
BOK LOROMEN-DOET ke I
Besok malem tanggal 19-8-30 ambil tjeritanja
BOK LORO-MENDOET ke II
satoe tjerita jang soedah terpilih rame dan loetjoe.
Moelai main djam 9 malem sasoesdahja main gam-
bar jang pertama.

HARGA TEMPAT

I. Klas	1 0 96
II.	0 60
III.	0 36
IV.	0 18

Anak-anak separo harga.

Kartjis moelai di djoewal djam 8.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN.

Drama di Vorstenlanden.
Di larang orang mengoetip
ketjoeli dengan idlinja
si pengarang.
Oleh RAWAN.

6)

Baiklah! Tapi nasehatkoe ke maren harap tida di loepakan.
„Tida, pak! Sebagai koadjiban seorang anak haroes menoeroet kata orang toeanja, segala nase hat bapak itoe djika siang ham ba pertongkatkan, djika malam hamba perkalangkan. Semendjak ketjil tida pernahlah hamba ber soetan di mata, beradja di hati sa dja, djika pergi tempat bertanja, djika poelang tempat berberita.
„Soedahlah engkau berangkat sekarang, sebab waktoe tinggal sepeleloh minuat sadja.

Baiklah! Soedahlah bapak dan iboe berkat dan doa iboe bapak sadja hamba pohon.

Dengen membawa seboeah ko per di tangan kanannja sedeng tangannja kiri memegang boekoe jang aken di batja di dalem kre ta, Marsidi laloe berangkat ka station. Djam 8 koerang 5 minuat soedah sampe, djadi dengan ber angkatnja kreta tinggal tempo sedikit, tapi dengan tida tergo poh gopoh ia telah dapet kaar tjis, karna loket soedah terloelang. Ia laloe naik kadalem kreta menoedjoe di mana ia poenja sahabat Noeridin jang lama soe dah menantikan dengan sebentar sebentar mendjoeloeerken kepala nja keloear.

Sesaat antaranja berboenjliah lontjeng kedoea kali jang laloe di ikoeti poela dengan tiga kali tanda kreta berangkat.

Locomotif moelai mengem boesken asapnja jang tebal ke hitam-bitaman itoe, dengan seke djap sadja telah sampe di loear kota.

Kedoea pemoeda itoe poen ja ma tida berkata-kata, Marsidi me lihat keloear sadja roepa-roepa nja tertarik betoel oleh pema n dengan sawah jang berpiring-pi ring sampe kakinja goenoeng Mérapí dan Merbaboe jang sa nget loear itoe. Beberapa tempat keliatan koening kemerah-mera han karena taneman padi telah mendjadi toea. Di sana sini kelia tan beberapa orang desa sama memotong padinja, dan japoen besar hati meliat taneman jang soe boer itoe, karena menandakan bahwa orang-orang di vorsten landen tida kekoerangan makan. Aken tetapi sebaliknja koetika ia melihat beratoes-ratoes bahoe tanah jang di tanemi teboe ia laloe mendjadi bersedih, karena dalem fikirnja:

Alangkah baiknja djika semoea taneman ini mendjadi hak milik nja bangsa kita sendiri, tentoe lah bahwa bangsa kita aken tida hi doep sengsara sebagai sekarang ini.

Marsidi, marilah minoem ro kok! Begitoelah kata Noerdin dengan tiba-tiba sambil menga tjoengken boengkoes cigaretnja jang soedah diboeanja di hada pan Marsidi.

„Marsidi“ kata sahabat itoe poela dengan memasoekkan tem pat rokok itoe ka dalam zak koembali“ sesoenggoehnja saja tida poetoos-poetoos keheranan saja terhadap padamoe, jang eng kau pada ini waktoe soenggoeh sangat berobah fikir. Semoea soearamoe, semoea tingkah lakoe moe pada ini waktoe menjatakan bahwa engkau soenggoeh berse dih hati jang sangat tida terhin ga, dan sebagai tanda satoe kese tiaan dari seorang sahabat jang soedah sama-sama seja, sama sama sekata, saja terpaksa minta dengan sangat kepadamoe, soeka apalah kiranja kamoe menerang kan sebab jang sesoenggoehnja, agar kita bisa bersama-sama toeroet merasakan.

„Marsidi“ kata Noerdin poela sambil mengeboelkan asap rokok nja keloear, saja kepingin menge taoei fikirnmoe, itoe sekali kali tida sebagai orang lain mengetaoei rahasianja seorang jang belondi kenalnja, jang mana moesti nja tida ada hak lagi boeat di beri taoe, tapi tjoma menete pi sebagai kawan jang se tija, jang telah pernah hidoep setikar sekalang hoeloe, jang moestinja haroes toeroet djoe ga merasakan apa jang kau rasakan, djika oentoeng bersama oentoeng, djika pait bersama-sama merasa kan paitnja.

Aken disamboeng.

Toean-toean, nona-no na dan njonja-njonja,
Apabila mata merasa koerang enak atawa pake katja mata djoe ga tida enak, perloe sekali kae poenja mata dipriksa, barangkali ada terganggoe penjakit. Maka kalau mae priksa ma ta jang dilakoeken dengan lebih teliti.



7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If you suffer from headaches you ought to question the condition of your eyes.

Often with vision apparently normal, eyes greatly need the help of lenses.

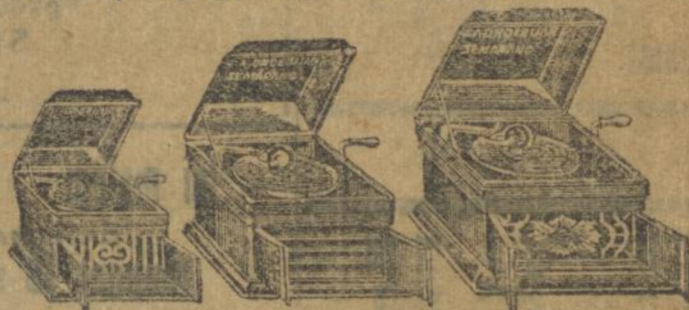
Only an examination can make you sure.

Have your eyes examined without delay.

datenglah pada:
The Shanghai Optical Co.
SEMARANG
Pekodjan No. 82

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoe koep, dari segala roepa bekakas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoe ga jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Tocan-toean poenja keroesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onperdeelenja keliwat dari tjoe koep. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali se perti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik. Apa lagi baroe sadja saja trima satoe PERTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophon zonder tjorong No. 1
oekoeran pandjang lebar en tinggi
No. 5 43 x 43 x 32. 2 veer harga f 50.—
" 6 43 x 43 x 32. 2 " " 55.—
" 7 43 x 43 x 32. 2 " " 60.—
" 10 43 x 43 x 32. 2 " " 65.—
" 11 55 x 50 x 39. 2 " " 75.—
" 12 55 x 50 x 39. 3 " " 95.—
Sedia 3 roepa kleur. Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain onkkos kirim.

Membedjiken dengan hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN
REPARATIE ATELIER

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 19 Semarang Telf. No. 1370

Diminta:

Agent-Agent boeat **BOB** kretek sigarettan

Conditie's menjenengken!

Katerangan pada

TABAK-INDUSTRIE DE KAKA SALATIGA.

Toewan toewan dan Njonjah njonjah jang terhormat djikaloe mae minoem anggoer koeat jang toelen en paling baik dan bersih.

Tjarilah ANGGOER KOEAT TJAP MATJAN jang terbikin oleh

Tan Thiam Laij

Eng Soen Kong Sie - Semarang

Awes priksa tjap jang terang.

ANGGOER KOEAT
TJAP MATJAN
KASI PADA PEMINOEM
TENAGA BAROE

IMPORTERS
ING SOEN KONGSIE
SEMARANG

Barang tiroean tida bergoena.

bisa dapet beli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil f 0.65
Di tjari agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.

Djamoe Industrie Njonja Meneer
Pedamaran 88 Semarang
Djamoe Setroeng.

Obatnja orang sakit kepala, pilek, sakit gigi, sakit koeping, silokarang demem panastis, meriang, demem influnsa malaria, badan greges, bibir pitja batoek panas, leher kantjingen mata panas, soeka ngantoe lesoe, dan bikin gampang bocang aer ini djamoer boeat tempat jang banjak penjakit perloe orang misti sering minoem bocol djaga soepaja tida gampang bisa kena penjakit.

Obat Minjak Po Sing Joe

Tjap „Nanas“ terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekarang Pamerintah Nationaal lagi lakoeken doe kawadajiban peoting: Satoe bikin bersih keada'an party dan satoe lagi mengoeroes verdrag-verdrag baroe

Jang pertama bersih party, ja itoe goena bikin koeat fondamentinja dalem. Sedeng oeroesan verdrag verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe satoe negri misti mengoeroes itoe doea keperloean, dalem dan loear, begitoe djoe ga manoesia ada sanget perloenja boeat djaga diri.

Kita poenja tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati ati: baik di dalem peroet djika elapet hawa panas, mae poen diloe ar djika dapet hawa dingin.

Kaloe orang badannja koerang sehat, tentoe keada'an soemanget koerang beres.

Boeat tinjapkan ini kita poenja kongsi ada bikin sematjem obat minjak jang mandjoer goena dipake segala penjakit dan bergoena besar

Penjakit diloe ar koelit

Bisa semboehken seperti koelit koreng, kema gigitan njamoek, toelang toelang dan oerat brasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalem

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moeles dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalem roemah.

Terbikin oleh Fabriek,

TANKAHKEE & Co.